

ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДЕННО ПЕРЕДПОЛУДНЕМ

**РЕДАКЦІЯ
І АДМІНІСТРАЦІЯ:**
Львів, Ринок 10, II. пош.
Конт. почт. ш. 143.322.
Адреса для телеграм:
"Діло" Львів.
Гол. Редактор приймає
від 11—12 год. передпол.
Рукописи не звертаються.

ПЕРЕДПЛАТА:
Місячно в краю 470 зл.
ЗА ГРАНИЦЕЮ:
В Америці 1 дол., Франції,
Голландії, Бельгії 30 фр. фр.,
Італії 750 зл., Німеччині 750
зл., Швейцарії 5 шв. фр.,
Чехословаччині 30 ч. к. Ру-
муни 150 лей, Болгарії 750
зл., Австрії 750 зл. Заказ
адреси 1 зол.

**В справі оголо-
шень звертатися
до Адміністрації.**
ЦІНА
ОДНОГО ПРИМІРНИКА
20 сот.

Підзорливі обіцянки.

Байка про лиса та ворону в Женеві.

У пресній дискусії над ново-
створеними постійними місцями в
Раді Ліги Націй, повторюється не-
впинно фраза, що Англія та Фран-
ція приобіцяла Польщі постій-
не місце в Раді і вони мусять
додержати свого слова. На що
тему був прем'єр Англії, Ллойд
Джордж, поміщує незвичайно ши-
рку та ревелюційну статтю, з якої
кілька місць передаємо у пере-
кладі:

Польський міністр закордонних
справ ручить, що в Льокарні не
біє ніякий торг над тим, чи Поль-
щі треба гарантувати постійне міс-
це в Раді Ліги як відшкодування
за підпис договорів. Французька
преса після промови Чемберлена в
Берлінґем, назвала його людиною,
яка уміє додержати слова. На яке
слово вона туг натакає? У всіх
статтях французької преси находи-
мо далі увагу, що британський міні-
стр закорд. справ, має намір, у
своєрідній просьбі та чесності,
додержати вірності Франції. Яку
вірність? мають тут на думці?
Англіська публична опінія є затрі-
вожена тим, що міністр закорд. справ,
чи в Льокарні, чи підчас свого
останнього побуту в Парижі, чи в
розмовах з Муссоліні у Рапальо,
закінь дійти до точної означеної
порозуміння, обмежився мовчан-
кою. Нема найменшого сумніву,
що існує заговор, щоби знеутра-
лізувати голос Німеччини в Раді Лі-
ги Націй. Муссоліні показав ясно,
що бодай він брав участь у таким
порозумінні. З причин, які згодом
вийдуть на світло денне, італій-
ський диктатор сиджується забез-
печити собі піддержку Франції.
Його воєнне гасло кинене в Гіролі
було не вибухом почування, але
було обчислене більше на Париж
як на Берлін.

Він без сумніву дав Франції обі-
цянку допомогти Польщі, щоби її
вигнали до Раді Ліги. Але в якій
мірі був Чемберлен співником та-
кої мови? По природі своєї він
не має прикмет мовника. Але його
промови вказують на те, що бодай
мінь його фраза попав у пастку
і є обманом... Покищо його хопи-
ли за ший, з чого він не може
видобути...

...Я вже давно лякався, що ле-
сти та кадила французьких полі-
тиків і журналістів, так щедро си-
пані в його бік, не ворожать ні-
чого доброго. Всі, що мають до
дла з французькими дипломатами,
повинні би носити при собі кишень-
кове видання байки про лиса та
ворону. Кожну птаху, що має в
даючі ласий шматок, так довго о-
чаровують компліментами, заки во-
на не пустить ного у розваження
рот хитрого спокусника. Лякаюсь,
чи Чемберлен ував жертвою таких
дипломатичних метод Французів.
Це сильно шірвало довіра англій-
ського загалу до його критичного
осуду. Я маю високу думку про
щирість Чемберлена, його безза-
середність та сміливість. Я припо-
даю радю його черемогою а Льо-
карні і жалюю з глибини душі, що
він міг бути скомпрометований зга-

даною аферою. Сама добра воля
не вистачає для оборони перед
французькими хитрощами: Чембер-
лен є поганим суперником Бріана.
Французький прем'єр має в своїм
характері глибини, які для недо-
свідчених є так само небезпешні як
ворушкі піски в його бретонській
батьківщині. Чемберлен загнався
саме в такі піски.

Що буде в Женеві? Я був би
дуже здивований, як би там взагалі
трапилось щось незвичайного. Ні
одна сторона не може дозволити
собі на те, щоби вірвати з іншими.
Бріан має журбу з франком. У Ні-
меччині зле з промислом, два мі-
ліони безробітних і потреба чужин-
них кредитів. Щодо Англії то ха-
рактеристичний відрах публичної
опінії проти французько-польської
кабали не дозволяє англійським де-
легатам голосувати за прийняття
Польщі. Якщо Чемберлен зробив
он це, тоді його уряд упав би.

Всі англійські партії згоджують-
ся з тим, що Англії не можна втя-
гати в історію, яка була би для
всього світа дискредитуємим при-
кладом недозволеного могод... Мож-
ливо, що будуть спроби переконати
Німеччину, щоби згодилась на Ес-

панію як на постійного члена Ради.
Чемберлен сприяє цьому проктові.
Для Франції не був би це поганий
вихід. Вона вариться у Марокку в
тім самім чортівським кїтлі, що Ес-
панія. Коли Еспанія стане постійним
членом Ради, тоді Франція може
вдатись на поміч Еспанії. Тоді вона
матиме ще й ту перевагу, що Поль-
ща займе місце між непостійними
членами Ради, опорожнене після
Еспанії...

У цій хвилині дух Льокарна ди-
скредитований... Шойно конферен-
ція для розбросить мусить дати до
дедичий новий напикток дружби
й охоронити його перед сфальшу-
ванням його дипломатами. Але ан-
глійський міністр закордонних справ
мусить раніше чи пізніше злати со-
бі справу, що в Європі не буде
мира, як довго він не збунтується
проти Quai d'Orsay (франц. м-ство
закорд. справ). Це міністерство ре-
презентує найгірші традиції фран-
цузького імперіялізму. Воно не ви-
словлює думок сучасної Франції,
яка перш усього ожає мира. Як
мені відомо, в цій палаті ніколи не
відчиняють вікон, тому його меш-
канці віддыхають ще нині повітрям,
яке панувало там за Людовика XIV.
і Наполеона. Ось і причина тамош-
ньої вічно подразненої атмосфери.
Справді вже пора, щоби в цьому
будинкові з удушливою атмосфе-
рою хтось виновив одно вікно.

Українці за океаном.

Відгуки старокрасних подій. — Дещо про допомогів організації.
— Піддубний — героєм дня.

Філадельфія, 20. 11. 926.

В попередній кореспонденції пи-
сав я Вам, що заокеанські Українці
відгукуються живо на всі події у-
країнського національного життя,
зокрема глибоко відчувують сумне
положення українського народу
під Польщею в ділянці економіч-
ній, політичній, культурній. Це не
диво, коли зважити, що величезна
більшість української емігрантської
маси походить з Галичини, з якою
вляють її, не дивлячись на довгий
її побут тут і на величезні простори,
що ділять еміграцію від Рідної
Землі, тисячні нитки. Ці нитки на-
сільки сильні, що американські
Українці в своїй масі живуть тими
самими думками й ідеями, тими са-
мими болями і стражданнями, що
Ви там. Тільки, що наші думки й
болі впливаються назавше інакше,
бо ми тут не знаємо ніяких обме-
жень ні перешкод і робимо те, що
важимо за потрібне і що нам по-
добається.

Тому я зрозумію, чому у нас
стільки товариств носить назви на-
родних мучеників і героїв з остан-
ніх літ, чому ми не можемо забути
ні про Рідну Школу, на яку пішла
вся сьогорічна колада в согках міс-
цевостей, ні про інваліда, сиріт, ні
про голодне село, ні про "просві-
ту", читальні, Народні Доми, ні
про акції Земельного Банку, ні за-
галом про ніяку справжню потребу
Рідного Краю. Це зрозуміння по-
треб рідних інституцій у старому
краю я охота допомогти їм тимоль-
ше заслуговують на признання, що
як у Вас, так і тут після відомого
рішення ради амбасадорів з Бе-

резня 1923 р. настала демораліза-
ція, різні підозріння, наклепи і т. п.
І хоч наша тутешня маса у львівній
частині складається з колишніх най-
бідніших селян-форналіїв і малозе-
мельних хліборобів, то треба при-
знати, що — не зважаючи на агі-
тацію комуністів, оборонців і ин.,
що всю вину за невдачі зваялюють
на національні політичні партії —
свій політичний іспит ця маса зда-
ла добре. Вона не подалася перед
їх демагогією і зміла як слід оці-
нити справжню працю й посаду
тих, що на своїх плечах несли ці-
лий тягар боротьби й одвічаль-
ности.

Велику роллю в освідомленні аме-
риканського українського загалу
грають такі допомогів організації,
як Український Народний Союз
(органом його щодення "Свобода"),
Провидіння (орг. "Америка",
виходить три рази тижнево), На-
родня Поміч (орг. "Народне Сло-
во", три рази тиж.), Згода Брагста
(орг. "Нове Життя"). Усі ці органі-
зації мають виразно національну
закраску, з них Провидіння стоїть
на чистого католицький платформі,
маючи своїм духовним провідником
ен. Богачевського. Крім цих вели-
ких організацій слід згадати і про
Український Робітничий Союз (орг.
"Народна Воля", 3 рази тиж.), за-
вплив в якому ведегся боротьба
між соціалістами (національними)
і комуністами (орг. щоденник "Ук-
раїнський Робітничий Вісти"). Набо-
льшим, найбогатшим і найвпливо-
шим між цими товариствами є без-
сумніву Український Народний Союз,
що має як 350 своїх відділів в ака-

Українки міста Львова!

В неділю, дня 14. березня 1926 р.
відбудеться о год. 3:30 пополудні у Львові
у великій залі Мун. Іст. ім. М. Лисенка,
вул. Шашкевича ч. 5.

ПЕРШЕ ЖІНОЧЕ ВІЧЕ

з наступним денним порядком:
Завдання української жінки у тепе-
рішню добу на полі політичній, куль-
турній і економічній.

Громадянини м. Львова!

Масовою увагою у місту доказіть, що
розумієте вагу хвилі, та що стають пліч-
го народа української жінки не байдува!

Народня Організація Українців
м. Львова.

старших (обезпеч. в 7 класях, від
100—2000 доларів) і 400 відділів
молодечого департаменту. Разом
УНС. має около 30,000 членів. Дру-
гим з черги щодо сили і значіння
є католицьке Провидіння, що має
около 15,000 членів. Усі вищелічені
товариства мають разом понад
60,000 організованих членів, які
представляють собою доволі силь-
ну й карну, незвичайно свідому
армію. Про ині більш установа
(Січову організацію, Лігу американ-
ських горожан українського роду,
Союз ветеранів Українців, себто
учасників світової війни, нову стрі-
льську організацію й ин.) написати
може Згодом.

На закінчення згадаю ще, що
відколи наш Полтавець Іван Під-
дубний поборов Збишка Цигане-
вича, кинувши ним на протязі не-
цілої мінуты так, що Циганевич
не міг уже навіть піднятися, — став
він між нашими людьми незвичай-
но популярним, просто героєм дня.
Українські емігранти сунуть лави-
ми на виступи Піддубного, а 15. ч. м.
зробили йому на змаганнях у укра-
їнській галі у Філадельфії таку гу-
раганню овацію, що варто було п-
бачити. Крім цього всього, де Під-
дубний появляється, витяють його
окремі українські депутації, його
запрошують до українських това-
риств (прим. на забава Українських
Січ. Стрільців в Елізабет, Н. Дж.,
6. ч. м.) і приватних домах, щоб
налюбуватися тим, що на амери-
канському ґрунті став переможцем
славного польського атлета і має
всі дані здобути світовий чемпіо-
нат. Сам Піддубний заявляє, що
для нього нема більш приймно-
сти, як бути між своїми і слухати
рідної мови і рідної пісні, якими
він дорожить понад усе у світі. е.

Бріан премієром.

Триваючу від трьох днів кризу
французького уряду полагоджено
9. III. ввечері після доагих кон-
ференцій през. Думерґа з політи-
ками. Були різні погляди. Пере-
важно вказували на Бріана, як та-
кого, що може створити новий у-
ряд. Лівина висувала Еріоґа. През.
Думерґа предлажив був Еріоґа у-
творення уряду. Еріоґа заявив, що
з причини женецьких нарад від-
повідним здається йому Бріан.
Після ввечері пресі оковично від-
повіло, що місто приймає. Уряд
утворить дня 10. III. За винятком
двох персональних змін, характер
нього буде тойсам.

Пародія і насміх.

Українська преса взагалі, а наш орган спеціально, не має причин жалитися на недостатню зацікавленість з боку урядових чинників. Особливо пресовий прокуратор оларовус нас своєю небузденою симпатією, про що свідчать майже щоденні білі пдми на сторінках „Ціла“. Кожна болячка українського народу, а головним її освітлення, пошування за джерелом такого чи іншого відношення польської алади й польського громадянства до наших насущних потреб, критика існуючого режиму, а в першу чергу висновки з багатомовних фактів — є постійно конфісковані. В останньому часі майже в щільності конфісковано статтю „Дух злоби і безсилля“, де засовано „пистегіз сімків“ у всіх ділянках нашого життя, вчора а премедитацією по-вирвано есенціальний місця зі статті „На заливцях“. Словом: „иская“, „nie pozwalam“.

Та наша преса не є покликана до того, щоб киданням заслонки на звичайні до неба о лімпу фактів підмальовувати на рожево комбінований польсько-російсько-пруський режим; вона обов'язана служити правді навіть серед найбільше непригожих умов. Тому, не маючи змоги зі свого боку освітлювати той комбінований режим, мусимо заповинуватися у тих, які є в шаленішому положенні, яких не досягає рука львівського прокуратора, які „оретіс“ і „wajata“ М. Прушинського. Менше-більше ті самі справи, які були засовані в обох наших статтях, порушує в „Робітнік-у“ в статті „Адміністративний відносини на Волині“, п. Г. Голушко хоч він обмежує їх до значно меншої території. Та, бачачи в головних зарисах відтворити ті відносини, мусимо покористуватися малюнком п. Г. Голука. Отже:

В східних воєводствах панус повне самоволя. Кожний староста, кожний воєвода веде таку політику, яка зродиться в його буйній фантазії. Нікого самоврадування на окраїнах немає. Адміністрація уважає

населення „незрілим“ до самоврадування. Тому війти, бурмістри і т. н. фунгують тільки в номінації. Це звичайно адеморалізовані типи, неграмотні дядьки, які мають ту прикмету, що є сліпим знаряддям в руках старостів.

Розголошені в світі, славні законні закони є мертвою буквою. Старости просто негути їх існування.

Найгірше містяться справа в ділянці школярства, де закон з 31. липня 1924 р. став джерелом одної з найбільших крах, яких допустився Ст. Грабський у відношенні до національних меншостей. На підставі того закону п. Ст. Грабський зніщив українське початкове школярство на Волині, де сьогодні немає в ні одній українській початковій школі, хоч величезна більшість населення згодом домагалися автономної української школи. За довіря до польських законів населення гірко покарано. Польська адміністрація пустила в рух увесь свій апарат, щоб примусити населення відступити від своїх декларацій, що вимагали української, а не двоязычної школи, послугування погрозами, перекіпствами і т. н. Колиб п. Ст. Грабський мав відвагу заперечити, мусує служити страшилом і багатим матеріалом. Словом, той закон, роблений (дійсно, роблений!) — Ред.) соймов під кінцем політичних (?) культурного існування національних меншостей, у якому для ліквідації вже існуючих на Волині кількох сот українських шкіл і заміну їх на двоязычні. Піостані є в народі двоязычної школи, Глухом з закону з 31. липня 1924, який проголошував концесію годження і лунення для згідного спожиття, виконуваний на добрих громадян держави дітей польської й не-польської національності у взаємному пошунуванні їх національних прикмет.

Всі предмети у двоязычних школах викладається по польськи за винятком двох годин тижнево, призначених на науку української мови. Зі школи — як каже п. Голушко — зроблено знаряддя брутальної польонізації.

І проти цього ніхто з Поляків не протестує. Польський педагогічний світ мовчить та ще й заробує польонізаційну діяльність учителя-Поляків, які брали подвійні платні за те, що при допомозі війтів і поліції змушували населення відкликати декларації за українською школою.

„Діяльність шкільних інспекторів на окраїнах є сльом і ганьбою для польської культури, для польського педагогічного світа“.

Українських середніх шкіл на Волині воєсім нема, а до польських не приймається української мови. Приватні українські й білоруські гімназії систематично переслідуються. Нижчі класи в тих гімназіях закриті, про ніякі субвенції з боку уряду й мови не може бути. Абитуранти тих гімназій приймають на високі школи в шії Європі, тільки не в Польщі, і вона їдуть масово до Мінська, до Кієва, до Харкова або до Праги.

Не дозволяється на заснування освітньо-культурних товариств, а існуючі переслідуються. Навіть Шевченківські концерти чи аматорські вистави забороняються. Про пере-

слідування преси не треба й мадлати. Все населення товкється до вороже до держави. Обійчик Скульського про посольські зібрання не дає змоги українським послам відбувати зібрання.

Тих а загальних зарисках представляються відносини на Волині. Не треба копати в інших сільних воєводствах. Окремі на Волині представляються найбільше, бо там українська свідомість будить і спільною силою, а переслідування в обороні таким бездумним способом злочинною, глузливою й помилливою адміністрацією, формуються під знаком немісткості до польського народу і польської держави.

Польська пропаганда за кордоном.

Візна тактики. — Навернені „гоїшники“. — Як реагувати. — Потреба фондів.

З приводу статтей про справу українського університету поміщених, очевидно, з польської ініціативи, в „Correspondence Universelle“ і „Baseler Zeitung“, які були ареферовані в „Цілі“ в статтях „Додержана обіцянка“ й „Іділля“, хотів би звернути більшу увагу політичних кругів західно-українських земель на ту пряму величезну пропаганду, яку веде Польща на міжнародній арені в обороні свого володіння над західно-українськими землями.

Перше всього треба зазначити ту зміну тактики, яку перевела Польща в цій справі в 1924 р.

На IV. Зібранні Ліги Націй, у вересні 1923 р. кандидувала Польща, як відомо, до Ради Ліги Націй, одначе перепала. Вияснюючи цю невдачу, саме польське правительство заявило, що потерпіло невдачу тому, бо Польща з огляду на свої суперечки з Данцією, як також з огляду на ворожу Польщі пропаганду Українців, Білорусинів, Ли-

товців, Німців, Жидів, є постійним „хлінтом“ Ліги Націй.

З початком 1924 р. вибори в Англії дали владу Робітничій Парті, описав вибори у Франції — лівою картелем під проводом Ерріо.

Ще перед виборчою побідою лівого картелю група французьких політиків, письменників і вчених оголосила відомий маніфест проти білого терору в Польщі, при чому доля хотіла, що першими підписаними на маніфесті були Ерріо і Пенлеве, з яких перший став президентом міністрів, другий президентом палати послів.

До того часу польська пропаганда мала на увазі головно урядові круги західної Європи. Радикальну й соціалістичну опозицію, яка в Англії і Франції виступала в обороні не-польських народів під Польщею, польська преса звичайно ганьбила.

Тепер, коли в Англії і Франції лік круги прийшли до влади, Польща змінила тактику. Перестала їх гань-

ПУКА ЛУЦІВ.

Притча про зерна пшениці.

(Продовження.)

Та Франко застановлявся і над іншою можливістю, бо Сахер по його думці міг своє оповідання або „вислати з пальця“ — проти чого говорить запис його в статті-брошурі „O stosunku Ukrainy do Polak“ (Франко вже знав тоді, що брошура була відбитою з польського емігрантського париського журналу „Przegląd rzeczy polskich“, 1859), — або зачерпнути його з польської брошури і прикласти до Сікорського. Однак проти цього промовляють ось які докази по думці Франка: „Що Сахер, хоч видав свою книжку в 1853 р., не зачерпнув отсю легенду з париського польського журналу, це доведе не тільки те, що покинувши Львів в 1849 р. він на становищі директора поліції в Празі, а відтак у Граці мусів геть відбитися від польського письменства; ще ліпшим доказом є саме його оповідання, такс недалекі та популяри в порівнянні з польською версією... Колиб Сахер був знав статтю „O obywatelstwie polskim“, то без найменшого сумніву був би своєму оповіданню... надав натуральнішу, львівську подобу“ (ст. 300—301). (Шкаєво, що І. Ф. в „Зорі“ ще и так мотивував неможливість покористування Сахером польською версією: 1) бо Сахер писав свої спомини в початку 1850 р. і 2) бо Сахер вмер 1853 р.).

Тому то Франко старався йти асестами джерело Сахерою версії і думав, що нізче наведений уон-

вок із рукописних „List-ів Rusk-их“, котрі він уважав за „Instrukcio-ю“ К. Ценглевича, і є саме оцим джерелом. Ось цей уривок:

„Виставлю собі тільки царя на троні, а якого нею міністри, князі, урядники і інші сауги, котрі запродають правду і шигири і нехотять пани, сауги і прятелі парські, а доклада всім, браття, ми мирі ми люде утвєрділи... Як бисмо всі крадучи до меча і до коси і до ножа і якбисмо ся всі стиснули до купи, щоб там було в середині“.

І хоч Франко признався, що тут крім „тієї самої концепції“ „лишаюлося ще і зробити наглядною яким небудь способом“ — то все таки написав, що „у всякім разі се здається мені певним, що батьком літературного першовзору цієї легенди є Ценглевич, котрий таким способом, при допомозі устної її вандрівки, несподівано і досить дивно входить у зв'язь з польськими поглядами на Шевченка“. І далі Франко пояснює можливість цієї „психологічної ідентифікації“ аж на прикладі казки В. Гюго про Пекопера і Багілду і кінчає „щось подібного сталося і тут з отсю революційною легендою і Шевченком: чужий гріх сидю натуральної атракції (мужицький поет мусить бути й демагогом!) приріс до нього в понятті польських шляхтичів і патріотів“.

В названій вже статті д-р В. Щурат казав, що „List-ів Rusk-их“ не є, як думав Франко, Ценглевичевою „Instrukcio-ю“, котру Щуратові віддав папий, з подав дака нове, не знає Франкові записи цієї притчі, першій в париській „Rusalk-у Го-вагуєва пинотуско-інскаського“ 1850 р. в статті товарища Шевченкової неволі Іо. Зячського

„Spisek Gorzkowskiego 1796 г.“, де польський поет порівнює спосіб агітації Шевченка з Горжковським — варіант цей нічим не різниться від запису з року 1859, — і другий в драмі Андрія Едварда Козьмiana „Rok 1816, Rozdział 1867; цей варіант схожий з оповіданням Сахера. Д-р Щурат вірно писав, що „оба галицькі варіанти притчі являються поповсозаними відмінами української версії“ (бо допис в 1859 р. в нар. поль. журналі походила від шляхтича Полака із київської губернії — як це доказав Франко), — і далі писав д-р Щурат, що галицькі притчі не можуть осягати в ніяким генетичним зв'язку з українською. Аргументи же сконструювана українська притча (1853) мусить мати і аргументи першовір“. І хоч, як побачимо далі, ці слова д-ра Щурата є вірні, то тим тяжче нам зрозуміти, як міг автор, їдучи за статтею Іо. Зячського, уважати джерелом цих всіх версій оцей усту про агітацію Горжковського (наводжу точно, як його описує д-р Щурат): „На малій картці паперу царював (Горжковський) каздрат, а в нм 25 колісця, що означало князю упринцезованих. Докодаж того квадрату рисував всім інших, в котрих уміщені колісця означали 618 мужиків одної парохії (він був геометром і вичисляв, що відношення селян до панів в одній парохії є 618: 25, І. І.), що разом мали кинути на середній квадрат з панями“. Така рисунка народив Горжковський 300 і ширлих між селянами, і далі д-р Щурат пиється, чим його каздрата з колісцями — рикнутий від того кола (чи двох чи й товох) пшенич-

них зерен упринцезованих (тут заважу, що про кола писав як Іо. Зячський, коли й порівнював це з колісцями Горжковського — в першій, для нас найміродатнішій редакції з 1859 р. пишеться про „довгий ряд дрібніших поліційних поспіхків“ — І. І.) оточений колом таких же зерен мужиків“ (ст. 67). Тим відповімо, що в редакції 1859 р. взагалі не було ніякого „кола зерен мужиків“, бо там розповідається, що Шевченко „зап'явши з кишені повну жваву ошениці, засипував ним всі порожні дані зернята“. Не можучи разом із д-ром Щуратом признати генетичного зв'язку оповідання про Шевченка із версією Сахера, відкидаємо й оце твердження його, що „оповідання Поляків про Шевченка революційну катехизацію є очевидно другою редакцією польського оповідання про таку ж катехизацію Горжковського“. Не вірає в й даліше закінчення Щуратова: „Доказавши це, стверджую, як безсумнівно, що в нм нема даї біографії Шевченка нічого, крім сліду ненависті, з якою даки шляхетські круги могли відноситися (не могла, а й відносилися, та не автор допису „O stosunku obywatel Ukrainy do Polak“, порів. країно ворожу ред. на переклад „Гаданаків“ Со-виського і студію про Шевченка з „Zbirościs Wazgawsk-а“ 1831 року, — І. І.) — до мужицького по-ега, та хіба що крім тих зерен, котрі в той поет мав заклад закупувати — як модала ся — по чарці, щоби продавало“ (індж. моє).

(Продовження буде.)